

第九章是英文很重要的一個叫做介係詞，有沒有很頭痛過？what are the problems? Is there an easier way to use the prep.這就是今天要討論的，你說阿貓追阿狗你要描述這件事，除了 who does what to whom 還有一個很重要的是 where does it happen. 請問你的選擇是什麼？the cat was chasing the dog，在哪裡？三個選擇用了三個不同的 prep. Which preposition to use? 為什麼說 on the street 而不是 on the backyard? 到底這些介係詞的選擇我要考量什麼？除了用哪一個 prep 之外，還有另一個問題，how come one preposition has so many meanings? 媽媽叫你你都說馬上來，in a minute，get in the car/room，but you say get on the boat. We all got in NCTU. We are having a class. She is in red. I am in purple. 穿的衣服顏色不一樣，為什麼這些都是 in，有時間、空間、顏色，in 到底有什麼語意？

除了 preposition 之外，還有我叫 prepositional adverbs，such as she doesn't want to give in. Please turn in your homework. 這裡的 in 是跟著動詞走的，是 give in，是 part of the verb meaning，are these two in different? 所有的介係詞基本語意都是從空間來的，其實很多詞彙語意都是空間語意，記得我們上次講 progressive aspect，我們說中文進行式也是從空間來的，我在說話的這個在，因為 in general，空間概念最具體，從小成長經驗中跟身體有關的 experiences 是我們最早學會的，所以空間的概念在語意上也是最基本的。

我們看一下剛剛講到的這三個是最常用的，on/in/at。他們的 image schema 就是這樣，in a car，那 preposition precede locational noun，這是很清楚的，on 的意思永遠是 implicate 一個 surface，在接觸面上，這個核心語意永遠都在，只是他構成不同 domain，從空間到時間到其他，可是接觸面的語意永遠在那，in 像是一個 container，一個 box，我們在這間屋子也像一個 box，這叫在容器範圍內，就是一個 boundary。At 呢，是一個定點的概念，就是在定點，on a surface. In a container. At a spot，就是他典型的語意。To 就是朝向一個目的地，這樣可以嗎？

現在來看這些動詞怎麼樣延伸語意，空間是最具體的，可以摸得到、感受得到，在視覺上很明顯，從空間慢慢具體變成不具體，she is in the car 這個很清楚，可是可以被延伸到抽象語意，she is in sorrow/in love，像一個氛圍包含著他，這就是 in 為什麼有這麼多 meaning，這在語言學上就認知語意學，認知就是透過轉換理解很多不同東西，時間到底是什麼，你怎麼去理解時間？這在語言學叫 metaphor，語言學家研究 metaphor 跟文學家 metaphor 研究的是完全不一樣的，在認知語意學當中我們把 metaphor 當做人思考的一種基本機制，你們有興趣可

以去圖書館找，metaphors we lived by，中文叫賴以生存的譬喻或隱喻，那我比較 prefer 是用一個認知轉換來形容 metaphor。為什麼語言學家說 metaphors we lived by，他說 do you believe we cannot live without metaphors? 時間跟空間就最明顯，you cannot conceptualized time without experiences in space. 你不藉由空間概念根本無法理解時間。前天後天概念是什麼？聖誕節來了，來，空間的位移，前後上下左右我們都用來形容時間，什麼叫 love？你說他的愛很強烈、很多，用多少理解抽象，你用強烈理解抽象，這些都是 metaphor，你用黑暗光明形容正邪，這些都是 metaphors。The book is on the desk. 空間概念。

那 in 跟 at 的不同，in/at a park，我在新竹是 in 還是 at？答案是都可以，in/at a park 都可以，重點是 in 的概念是表示我在這個範圍中，用 at a park 表示我在一個定點，通常你說 I'll meet you at the gate，你說定點比較容易辨識，語意的配搭決定你選哪一個 form。Different forms pertain to different meanings. Corner 就比較容易用 at，因為 corner 當範疇比較小。She is in school，把 school 當成範疇。

On 跟 in，I saw a bird on/in the tree 哪個好？你應該說 a bird is in/on the tree? 我這禮拜六帶朋友去 green world，滿棒的，有一個鳥園，有沒有聽過成語叫金雞獨立，有沒有看過金雞？真的有一種鳥叫金雞，羽毛是金色的，獨立真的就是一隻腳站在那，還有天堂鳥是一種鳥，我以前天堂鳥是花，後來才知道是印尼的國鳥，好美，羽毛像是瀑布，I saw a lot of birds 是 on 還是 in the tree？都可以，人的認知是可以轉換的。

那剛剛講到的 metaphorical extension of preposition 特別從空間到時間最常用，in a boundary 變成 in a temporal boundary. In the afternoon, 很多時間 preposition 是不一樣的，afternoon 是從下午一點到晚上五點，只要在這範圍中都是 in the afternoon，月份也用 in，硬要說 in an hour/day 都可以，March 是三月，跟 in a month 是一樣，這是 in 代表的。

下面，那 on 呢，時間上的你會說什麼？on Wednesday，因為基本上你就把每一天的 Day 像是月曆上的 surface，on Monday afternoon，只要跟星期有關的都會變 on，day 為什麼用 on？在月曆裡面一格一格的就是一天，一天好想是月曆上的 surface，Day 是 on 的概念，是一個 contact point in time，at 是一個 specific spot，所以空間定點是 at，時間定點就是 specific time point，所以 time point 會用 at，time surface 會用 on，time spend 會用 in。

那我們把這個整理一下，prototype，in a boundary 從空間，到時間，in five minutes，空間變成時間變成抽象，就是這樣子，這不是只是語言中的 grammar，這是你的認知機制，我很喜歡 prep，因為對我自己的認知也了解，原來我是這

樣子看事情，以至於我的語言是這樣表達。A lady in red，抽象，所以中文說浸淫其中，中文一樣有這個概念是 in 的意思，你對這件事情有興趣才會走進去。On a surface/on the desk/ on the roof. 你看 roof 最典型的就是一個平面，the paper is on linguistics，topic 像是你可以發揮的平面。下面，空間定點，at a spot，相關的定點比方 look at him，眼睛定在他身上，所以你射箭，你可以從最近的 10 yard 最遠可以到 50 個 yard，如果你打到紅心，叫 bull's eye，所以你是 look at or target at，你 good at music 也是在特定事件上很有興趣，為什麼說 amazed at，像是一個目標點，而不是範疇。

下面，每次講完一個主題都想讓你們看語言中實際使用是怎麼回事，preposition 在英文到處都可見，今天我們多來幾個 riddles，這裡有四個全都用到 preposition，three eyes have I, all in a row, when the red opens, all freeze. 第二個，What animals walk on all fours in the morning, two in the afternoon and three in the evening? Human being, very smart. I am weightless, but you can see me. Put me in a bucket, and I'll make it lighter. 這是什麼？ You throw away the outside and cook the inside. Then you eat the outside and throw away the inside. What is it? 看到這些空間概念 in/out and everything，想睡覺的同學來猜猜看，第一個是 traffic lights. 第二個已經說了，第三個呢，a hole，第四個呢，some kind of a food. Corn. 非常聰明，所以看到沒，介係詞就是這麼常見，有沒有問題？第一堂課的部分有沒有問題？第一堂課我們就是解決 in/on/at，沒有我們就休息十分鐘。

Preposition to 基本上就是 move toward to a point 所以 from spatial to to temporal to 是什麼意思？to 核心語意就是 to a goal，那 it is a quarter to five，他永遠保持這個基本的核心語意，有沒有體會到？

下面，這邊是講到一個延伸關係，我說他是 iconic 的，就是這樣子的東西，他是很簡單的 schematic 的 concept，這就是 to 的概念，下面你從 physical，I went to his house，到 I went to tell him what happened. 可不可以，從 physical location 到 future goal，他們在概念上是相連結的，那 to 跟 for 有什麼不一樣？this is a gift for/to you 哪一個好？to you for you，可不可以說 this is a gift for you？也可以，for 是介係詞可是沒有空間概念，就是表達 beneficiary，為了誰的好處，for you 表示你是得到好處的人，to you，表示你是一個 goal，to 是 receiver 的概念，for 是 offer for beneficiary，for 跟 to 換成中文都是給，為什麼 to/for 在中文是同一個給，他們之間關聯是什麼？中文的給你看這個 for 跟 to 之間一定有某種關聯，這個給的概念，一個是 receiver 一個是 beneficiary，有沒有認知上的關聯？How these two concepts can be connected? Why in Chinese gei is used different in English? If I give something to this guy, for example, 我有一個禮物，he is a receiver, after he receives it, do you think he benefit from getting the gift? Yes, normally. 這樣了解

嗎？所以 receiver implicates a beneficiary although it may not absolutely true. So gei 在中文把這兩個的關連性講出來了，大部分的 receiver 同時也是 beneficiary，你硬要分還是可以分，英文採取他們可以被分開。

下面，給你，賣給你，跟買給你，這兩個關係中 Recipient 跟 beneficiary 很難分，這就是中文為什麼用同一個詞的原因，搞清楚沒？

To，這我們剛剛講過，I want to walk to the party，很清楚兩個不同 to 在這裡面，從 physical movement 到 temporal movement，從 A 到 B。

下面，那 in 和 for 有什麼不同？I study for two hours 還是 in two hours？剛剛講過 in 是一個 boundary 概念，如果你說 I'll be here in 5 minutes 就是一個 boundary，但是你說 I'll be here for 5 minutes 呢？for 代表一個 duration，所以這兩句語意一不一樣？I'll be here in five minutes, 怎麼翻？有人說五分鐘之後，有人說之內，也有人問過我，到底是之後還是之內，其實這兩個是一樣的概念，一個是 boundary 之內，一個是 at the boundary，就會變成五分鐘之後，那第二句呢？he will be here for five minutes，他會待在這五分鐘，這兩個句子唯一不同就是介係詞，你知道介係詞有多重要，for five minutes 永遠是一個 temporal duration，是 stative duration. I'll finish my homework in ten minutes. 可以嗎？今天的作業很特別你現在不好好學就有問題了。

下面，prepositional phrase 有個很特別的地方，it is basically a modifier，你說 where are you, I am in the room. 這個 prep 其實是一個修飾語，可以跟著名詞走，一個句子有很多名詞你會發現到底跟誰走就有問題了，a book on the chair. 他基本上可以做修飾語，請看看這句話，I saw a dog in the car，who is in the car？可不可以是 i？可不可以是 dog in the car？還有一個情形，we are both in the car，你會發現他有一個 potential ambiguity，do you recognize this? 實際上溝通好像不會有這種問題，因為已經有情境幫助你來找到最 suitable 的 meaning。

下面，這個例子是從一本書直接取下來的，當你讀到這句話，he plans to teach a course at India，你會怎麼解讀？請問 where is he? 通常它會緊緊跟著名詞，可是這句話，因為在最後，有兩個可能，一個是跟著 civilization，一個是跟著主詞，你怎麼去分辨？硬要把這兩個語意標記清楚，can I? 詞說不清楚只好用標點符號，the course is on the mysterious civilization, at India，意思是什麼？我故意把他們分開表示他們不是一國的，所以只能修飾主詞所在位置，所以其實在語言中 grammar 不是 perfect，很多語言是 full of ambiguity 的，就像這個，adjacency rule 是我們常 follow 的，最重要的主詞跟著後面介係詞走也是一個 rule，我們叫 competing forces.

下面，prep 後面常常加一個詞就很好用，除了做 prep 之外其實有形容詞功能，she is in/ he is out，這個 in/out 已經變形容詞了，我們會看像這樣的用法，我們先看當 prepositional phrase 做副詞，它的功用根本等於副詞性修飾 a man with long hair，可以改成 relative clause，a man who has long hair，with long hair 已經變成修飾詞語，with caution 就是 cautiously，I opened the can with a knife，with tool，he made the tool with hands，就是 manually，I do something with caution，有沒有發現，它可以是 manner/instrument/associate 關係，介係詞語意真的是很豐富的，豐富到有些時候我們都無法體會其他語言中有可能表達的意思式什麼，我們來看下一張。

下面我要用一個詞解釋整個介係詞語義延展路徑，你會覺得為什麼介係詞有這麼多用法，因為人的認知是活的，我們來看 over，我們都很熟悉，一個 landmark，一個 noun，over the building，就是 above and cross，那我們來看 over 的用法。第一個，the plane flew over the hill，你只看這句，他 over 的 image 很清楚。下面，Sam walked over the hill，你可以看到 difference，這時候是不同概念，walk over 你是貼著牆走的，但是語意有一點不一樣，這就是介係詞語義擴張的例子，Sam lives over the hill，跟剛剛的 walked over 不一樣，walk over 是從一端走到另一端，那 over the hill 其實是另一端了，我其實強調的是 on the other end，是 over 語義改變嗎？over 語意沒有改，介係詞核心語意是一樣的，是甚麼東西不一樣？the verb，第一個是 flew，跟 over 結合就會產生一個語義，跟 walk 結合又會產生一個語義，所以是動詞跟介係詞結合的自然產物。下面，The painting is over the fireplace，根本是靜止的，他的語意又改變了，不是 over 改變而是 be 動詞出來。The tablecloth is over the table，是 cover an object，跟剛剛那個 the painting is over the fireplace 不一樣。下面，the guards were all over the place，這時候 all over 是什麼意思？這時候這個 over 整個不一樣，over 語義有沒有變？沒有，還是 across 的意思。

下面，I search all over the place，繞出不同路線，從剛剛 above and across，現在變成 linear 了。接下來這就是介係詞為什麼變成副詞/形容詞，the play is over，cross 就好像 overturn 了，已經跨到另外一邊了，finish 了，I can't get over with it，這個 over across 之後就翻轉了，就到另外一頭，所以把這樣的 over 做了很詳細的解釋，你就知道為什麼你國中高中看到介係詞就害怕，你以為介係詞一直在變，其實介係詞沒有變，是配搭的動詞名詞不一樣。

下面，那什麼叫做 prep 什麼叫做 particle，就是我們說的介副詞，表現像副詞一樣，後面不用接名詞，如果後面不接名詞語意還是完整那就一定不是介係詞，所以第二句，he turned to.語意不清，turn to 哪裡沒講完，那什麼叫 particle？他

既然是副詞性的東西，後面不需要名詞 I turned on the computer，可以說 i turned it on，什麼時候要把 on 放在前面，什麼時候要放後面？turn on the computer，後面接名詞，如果是代名詞就是 turn it on，什麼原因？還沒讀到？下次小考就考這題目，這個規則是我們從小背的，可是這堂課基本的目的就是打所有規則問到底，why，為什麼要這樣？你如果是 turn it on，這個 computer 就是在 on 的狀態，所以 turned it on 就是動作到結果的關係。

再來，這個跟剛剛有什麼不一樣？這邊是看到很多動詞加上不同 prepositional adverb 之後有一些改變，I put the book on the table 這都很清楚，下面這個 turn on/off 是相對的，the airplane took off/ the airplane was taken off the runway，同樣都是 take off，這裡有問題，因為他不是介系詞，你會發現動詞加副詞語意很多樣，第一個 take off 跟第二個跟第三個不一樣？the airplane took off 是起飛，第二個是甚麼？第一個是 phrasal verb，本身是一個動詞，第二句是 the airplane was taken off the runway，這個 off 是離開了 runway，這裡的 off 後面要接名詞因為它是介係詞，he took off the jacket，這裡的 off 是什麼，介係詞還是副詞？你怎麼決定？為什麼是 prep？重點就來了，可不可以把它放到名詞後面？I took the jacket off，可不可以？所以這才是 test，因為 surface form 都一樣，好像前面都接名詞，一個 test 就把它放到後面，如果是真正的介係詞就不可以放到後面去，比方 i walk over the bridge，就不能 I walk the bridge over，這就是為什麼我們會叫他介副詞，他們的角色又像介詞又像副詞，meanings are implied by participant roles 決定 meaning 跟主詞受詞很有關係，這樣可以嗎？

下面，你們來看看這裡的 put out 是甚麼意思，第一個，he put out a show，可不可以說 he put the show out，可以，他就是介副詞，這是一個很重要的 test，剛剛這三個，第一個 take off，沒有問題，你知道他是 phrasal verb，你看第二個，就不行，怎麼決定是介系詞就用這個方法，他不能放到名詞前面。你們每次都說英文沒學好是老師沒教好，現在老師教好了，剩下就你們自己了。

Put，什麼叫 put out the show，第二個 put out，he put out the fire，可以改成 the fire is put out，也可改成 the fire is out，所以如果是介副詞通常可以說結果是什麼，下面這個呢，put out 是個 phrasal verb.

下面，同樣的 in，甚麼叫 she is in, I am out，come in come out 來的，可是作為簡單的形容詞像是一個 result，所以 for against, I am for it，這時不能說 I am for，比較不常這樣用，口語說 I am for，但是 in 呢，大家比較接受。這個 in 有很多語義可是還是跟範疇有關，the in party lost at the election，什麼叫 the in party lost at the election，執政者，現在在這個範圍裏面的當權者，在位者。

下面，那 for 有沒有這樣的用法，are you for or against the plan? 這裡的 for 變成 reason 了，從 beneficiary for 怎麼變成 reason? reason 跟 for 有甚麼關係，他是很多用法累積下來的，如果你說 I can't sleep for her，我一直在想念一個人，所以不能睡叫，I can't sleep for her，本來是 missing him，這個 for 就變成原因，I can't sleep for her，所以從 beneficiary 到 reason 還是有個 connection。

下面，we are off the right course. she is off today, having a day off，就是我不上班，請假，the TV is off 剛剛講過，the wedding is off，是 off the schedule，常用的詞彙可以把後面 typical 的省略，he is off on the trip, leaving, we prefer to travel in the off season，淡季。

最後我們就是看一些比較多義的詞彙，the dinner is on me，我請客，he is on drugs，就是 he is taking drugs，the radio is on，電源接觸了，she is on tomorrow，有沒有在位子上，what's on the Vieshow Cinemas，哪些電影上映，the demonstration is still on，這個 on 是 still on stage，進行中。

下面，with，我要講個很有意思個概念，很多語言中表達事件動作的概念是不一樣的，在西方這種主動積極的文化中，擁有的概念就用 obtain，I have a car 是及物的，可是在中非查德語系，這是我讀博士班曾經做的研究，我發現他們擁有的概念不是及物，我有一個太太就是 I am with a wife，很有意思，with 本來表達 together 的意思，叫做 associative，有沒有想過為什麼他們會有這樣的表達方式？我後來慢慢體會到語言文化相關性，這就是個例子，掠奪文化你要擁有，就是 have，所以這個文化整個就是比較淡薄的。什麼叫 time is up? up 就是 show up，起來才看得到，意思是說時間已經吸引了你的注意力，時間已經跳起來告訴你可以了。

最後我為什麼加上這個部分是因為有一個研究生問我說，為什麼不同情緒後面皆不同介系詞，我解釋了 in，這個 in 是浸淫在其中，amazed at 是這件特別的事情像個 target 讓你非常受到吸引，attracted by 這不用解釋，是被動，可是我發現最不好解釋的是 i am afraid of something，後來才想到這個 of 跟 because of 是一樣的，就是我有一個害怕的情緒，他的原因在於 fear，I am afraid of math 有點像 because of，所以當你能 comprehend the image schema 你就可以慢慢了解這些不同用法來源，you can see the connections of all the meanings。我的介係詞已經講完了有沒有問題？

請看今天作業，請你們上網做一個作業，purdue online writing lab，裡面有一些 prep 練習，會去做做看，還是有錯的話自己找找看錯誤在哪，今天的作業就是回去做練習，把答案上傳。